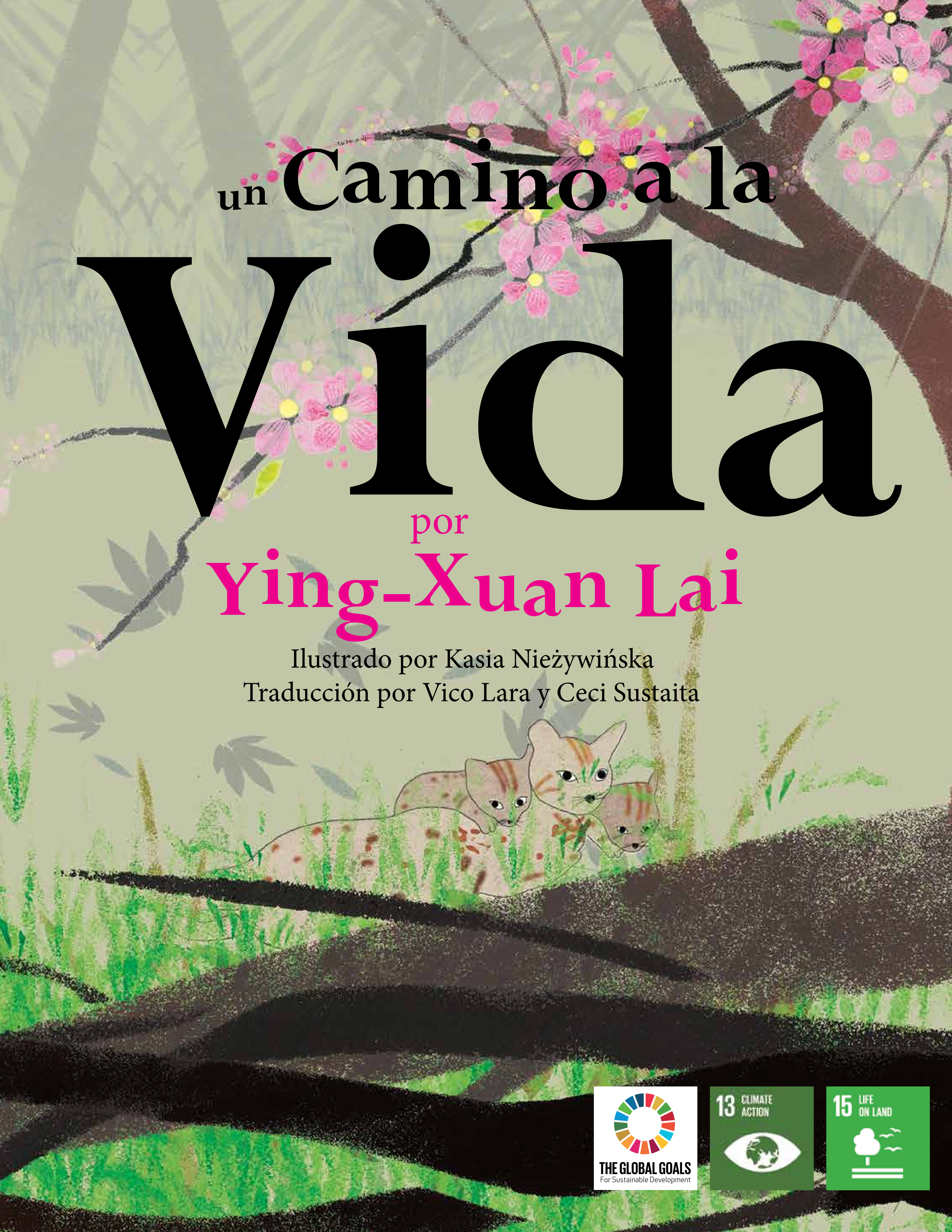
un Camino a la Vida

por
Ying-Xuan Lai

Ilustrado por Kasia Nieżywińska
Traducción por Vico Lara y Ceci Sustaita



Un Camino a la Vida

Publicado y distribuido por:
Voices of Future Generations International Children's Book Series Trust for Sustainable Living
Hampstead Norreys, Berkshire, RG18 0TN, United Kingdom Tel: +44 (0)1635 202444
Web: www.vofg.org

Editado por Odeeth Lara
Diseño y gráficos por Steiner Graphics www.steinergraphics.com.

Serie Internacional de Libros infantiles "Voces de las Generaciones del Futuras"
"Los Magníficos Eco-Inventos" por Jona David (Europa/Norteamérica), ilustrado por Carol Adlam
"La Invención del Gran Viñedo Verde" por Jona David (Europa/Norteamérica), ilustrado por Carol Adlam
"El Arbol de la Esperanza" por Kehkashan Basu (Medio Oriente), ilustrado por Karen Weeb-Meek
"Las Luciérnagas después del Tifón" por Anna Kuo (Asia), ilustrado por Siri Vinter
"La Conexión Mental entre las Hermanas" por Allison Liévano-Gómez (América Latina), ilustrado por Oscar Pinto
"La Ciudad al Derecho y al Revés" por Diwa Boateng (África), ilustrado por Meryl Treatner
"La Voz de la Isla" por Lupe Vaai (Islas del Pacífico), ilustrado por Li-Wen Chu
"Las Niñas Visibles" por Tyronah Sioni (Islas del Pacífico), ilustrado por Kasia Nieżywińska
"La Invención del Ajedrez Mecánico" por Jona David (Europa/Norteamérica), ilustrado por Dan Ungureanu
"Un Camino a la Vida" por Ying-Xuan, (Asia), ilustrado por Kasia Nieżywińska





United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Under the patronage of
UNESCO















Este es un libro impreso en papel reciclado, usando métodos de impresión sustentables y bajas emisiones de carbono.

Un Camino a la Vida



por

Ying-Xuan Lai



Prólogo



A primera vista, ésta es una encantadora historia sobre la amistad entre los niños y los cachorros de leopardo que se encuentran en la misma situación, mostrando cómo los niños pueden entender a los animales y convertirse en sus amigos porque no los amenazan. Pero la historia también plantea importantes cuestiones ambientales. A través del relato de los jóvenes leopardos, se nos alerta de cómo la explotación humana sobre la naturaleza pone en peligro a las especies y conduce a la pérdida de la diversidad biológica. De manera natural y conmovedora, Ying-Xuan Lai logra reunir los desafíos ambientales y la idea de los niños como agentes de cambio. Ante la situación de los cachorros leopardo, el contacto de los niños con los animales y la conexión con la naturaleza los motiva a encontrar una solución. Combinando sus conocimientos con su creatividad, y con un poco de apoyo de los adultos, logran encontrar una salida. Los adultos sabios, como éstos, contribuyen lo que pueden pero se quedan en un segundo plano, y no intervienen donde los niños quieren explorar por su cuenta las posibilidades que hay. La historia describe maravillosamente cómo el cambio es factible en cuestiones ambientales y cómo los niños pueden desempeñar un papel activo.

-Profesora Kirsten Sandberg
Universidad de Oslo, Presidente del Comité de las
Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño.

prefacio



Después de leer la historia, encontré un camino a seguir. Era un nuevo camino y uno que me guiaría y me daría dirección en la vida.
En el funeral de mi abuela, mientras todos estaban afligidos, nos sorprendimos cuando un faisán azul de Taiwán voló inesperadamente a través de la puerta principal y entró en la sala de estar.
"¡Mira, un 'pollo del cielo'!" exclamó uno de los ancianos que se había reunido para llorar a la abuela.
Miré fijamente al pájaro imperturbable con sus plumas azul real y su brillante plumaje mientras paseaba tranquilamente por la casa, saludando a todos como si fueran viejos amigos. Permaneció en la casa, paseándose por el pórtico durante casi dos semanas. Me encariñé con el hermoso animal y nos hicimos amigos. Entonces un día un gato salvaje lo asustó. Corrí tras él hacia el bosque y le grité: "Vuelve, pollo del cielo, por favor, quédate conmigo un poco más."
De adulto, a menudo pensaba en ese faisán azul. Me di cuenta que una de las cosas más bellas de la vida y algo que hay que apreciar, es el amor que puede venir de un encuentro inesperado de otra vida.

Después de releer la historia, me di cuenta de la seriedad de lo que es el camino de uno en la vida.
El problema de los leopardos que mueren en las carreteras de Taiwán es sólo un pequeño asunto cuando consideramos la necesidad de proteger la vida silvestre en todo el mundo. El crecimiento ilimitado de las carreteras, y el uso excesivo de plásticos, son ejemplos de actividades humanas que están poniendo en peligro los recursos naturales de la Tierra. Estas acciones seguramente impactarán en la salud de las generaciones futuras.

La falta de conciencia, la ignorancia y la pasividad hacia la protección de nuestro medio ambiente continúan dañando a todas las criaturas del mundo. La gente no puede detenerse a preguntar "¿cuál es la relación de la humanidad con la naturaleza?". La verdad es que la humanidad es la naturaleza. Todos vivimos en la misma nave nodriza. Si perdemos las formas de vida que han evolucionado con nosotros durante miles de millones de años, entonces ¿qué tendremos en el futuro?

Recordando la moraleja de la historia, me di cuenta de que muestra profundamente el verdadero significado de la educación.
Los "niños creadores" necesitan más que apoyo e inspiración de sus padres y maestros, la acción de crear también necesita la persistencia de los propios niños.
Apreciar la vida es una habilidad. No es una noción romántica o un capricho, ni un sentimiento intermitente. Nosotros, como lectores, podemos descubrir creencias filosóficas, explorar un punto de vista personal y recoger evidencia de la vida a partir de la historia y los dibujos.

Cuando leas la historia, aprenderás sobre el significado de la vida y el propósito de la educación.
El propósito principal de la educación es simple: dejar que los estudiantes disfruten del viaje de la vida en la tierra.
Ying-Xuan tiene el honor de escribir una historia con la pureza de la voz y la visión de un niño.
Taiwán tiene el honor de conservar la biodiversidad a través de la protección del leopardo.
El mundo tiene el honor de tener niños creativos que alzan la voz por las futuras generaciones, pero también por las criaturas del mundo.

— Houng Ling Chiou
Director del Proyecto ECO (Proyecto Ecosistemas), Programa de Dotados y Talentosos, Escuela Primaria de Taipéi Xi-Hu. Premio al maestro SUPER 2015.

prefacio



Esta es una historia sobre un “camino”. Taiwán tiene una de las redes de carreteras más intensas del mundo. Incluso las altas montañas de más de 3.000 metros o más pueden ser fácilmente accedidas por las carreteras. La red intensiva de carreteras aporta comodidad a la vida de la gente, pero también se convierte en la causa de una crisis ecológica.

El leopardo, protagonista de ésta historia, es el único gato salvaje que sobrevive en Taiwán. Se les veía muy a menudo hace 80 años, pero ahora son muy raros debido al desarrollo de las carreteras en las zonas montañosas.

Tal vez leer la historia de Ying-Xuan sea un poco triste, pero nos recuerda que el sobre desarrollo es perjudicial tanto para los humanos como para los no humanos, especialmente en las zonas montañosas. Deberíamos centrarnos menos en el desarrollo de más kilómetros de carreteras y más en la conservación del espacio para respirar para todos.

-Ying-Shih Hsieh
Presidente de la Fundación de Protección de la Calidad Ambiental, Taiwán





capitulo 1

Pequeños hermanos

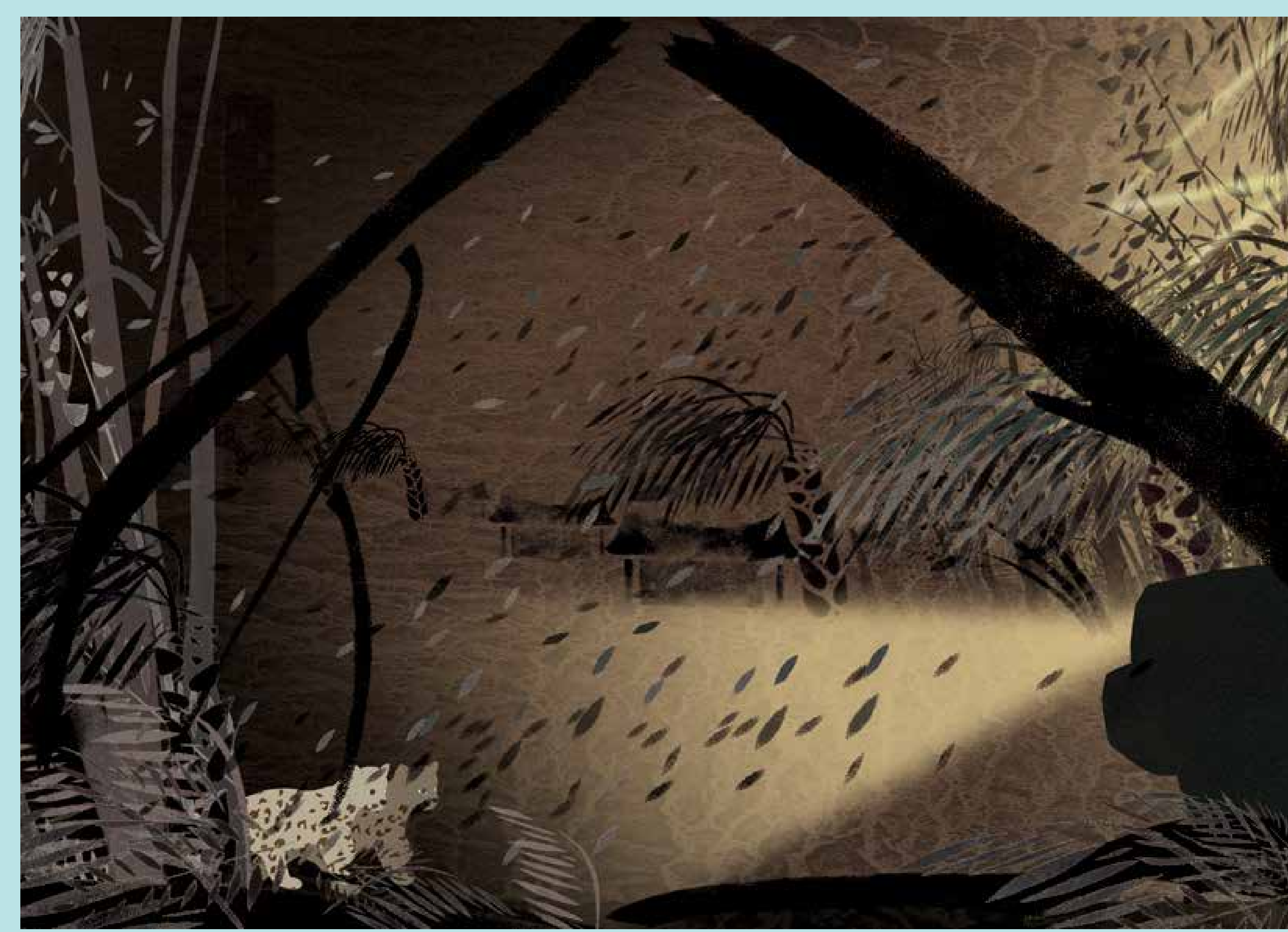
La fuerte tormenta fuera de la ventana casi arranca los árboles mientras volaba sobre sus ramas y hojas. Pasaron carteles y cubos de basura, levantados por los vientos. Una niña pequeña, Lucía, se inclinó junto a la ventana temblando en el pesado y frío aire.

Mientras la tormenta se desataba afuera, Lucía y su hermano recibieron la inesperada noticia de que sus padres necesitaban hacer un largo viaje al extranjero. No habría tiempo para despedirse como es debido.

Lucía se preguntaba sobre sus padres y su gran viaje.
¿Qué emocionantes cosas verían y harían? ¿qué maravillosas historias y regalos traerían de vuelta para ella y su hermano, Lucius?



Pero también algo andaba mal. Preocupada por el fuerte tifón, pensó que sus padres debían estar desesperados por volver a casa y estar con sus hijos. Se preguntaba si se habían quedado atrapados en el tifón, y si estaban en peligro. Trató de dejar de lado sus preocupaciones. Al menos ella y su hermano estaban sanos y salvos con sus abuelos durante la larga y espantosa noche. Podían jugar y reconfortarse mutuamente, a salvo en un hogar cálido mientras los vientos soplaban afuera.



capitulo 2

Otro par de hermanos

A unos pocos kilómetros, dos pequeños pares de ojos dorados destellaron en el relámpago cerca de una enorme autopista de asfalto.

Pertenecían a otro hermano y hermana. Sus padres habían salido a buscar comida. Los terribles estruendos de los camiones rugieron durante la noche junto con otros vehículos que iban a toda velocidad en la oscura y peligrosa carretera. Los hermanitos corrieron al lado de la carretera para buscar a sus padres, pero el tráfico pesado les bloqueó el camino.



Después de que sus padres desaparecieron, sólo sus instintos les ayudaron a sobrevivir.

Los jóvenes cachorros se arrastraban por granjas y fértiles praderas, cruzando ríos caudalosos, a veces refugiándose en rincones lo suficientemente pequeños como para una civeta enmascarada. Escalaron montañas y colinas para escapar de ser cazados o capturados.

Tenían que mantenerse alerta, para evitar los peligros que los amenazaban en su viaje. Podrían convertirse en la cena de los perros de caza, o ser atrapados para las lujosas pieles de las damas. Sin la protección de sus padres, aprendieron a ser extra cautelosos mientras buscaban en el bosque oscuro un lugar para establecerse.



Después de cada intento fallido, volvían cansados y frustrados al borde de la tormentosa y transitada carretera. El estruendo del tráfico les recordaba al tifón que no podían controlar, el que se había llevado a sus padres.

En la gran barrera de asfalto, los pequeños sólo podían ver innumerables vehículos, pasando como rayo, bajando a toda velocidad por la carretera con un ruido estremecedor. Los enfurecidos coches y camiones que pasaban acelerados impidieron todos sus intentos de cruzar. Finalmente, estaban exhaustos y se acostaron a descansar en una alcantarilla.

Estas criaturas no eran las únicas atrapadas, asustadas y aisladas, a lo largo del camino, se encontraron con faisanes de Swinhoe, pitas, pangolines, mangostas come cangrejos y perdices de bambú, que también estaban frustrados. Y es que, en este mundo grande y moderno, con ciudades y carreteras bloqueando su camino hacia los bosques y montañas, ¿a qué lugar podrían llamarle hogar?



capitulo 3

Un momento del destino

Hubo más de un tifón ese verano. Al final del verano, Lucius y Lucía se quedaron con sus abuelos en Jiji, Nantou. Se esforzaron mucho para adaptarse a su nueva escuela, su nuevo entorno y su nueva vida.

Nunca imaginaron que la mudanza les daría la oportunidad de conocer a otro par de pequeños solitarios.

Un domingo soleado, Lucius y Lucía caminaron por el paso a desnivel bajo la autopista para recoger hojas rojas y frutos de otoño. De repente, Lucía vio dos pares de ojos brillantes en el hueco de un árbol de liquidámbar. Lucía se sorprendió y se escondió rápidamente detrás de Lucius. Los dueños de los ojos también se enroscaron en el rincón más oscuro, igualmente sorprendido por la intrusión de los niños humanos.



Lucio tomó la mano de Lucía y se acercaron al hueco. Lucía se asomó al rincón. “¿Son gatitos?” Lucia preguntó. Las criaturas salvajes no dijeron nada, pero pusieron los ojos en blanco.

“No se preocupen”, dijo Lucía. “No les haremos daño”, dijo Lucius. Tal vez sintieron la honestidad y lo inofensivo de los niños, mientras bajaban la guardia. El más grande susurró, “No somos gatitos, somos cachorros de leopardo”.

Lucía miró a su alrededor para ver abundante bambú moso y helecho bífido. La luz del sol brilló a través de los espacios entre el follaje, iluminando los glamorosos puntos del cachorro entre las sombras.

“¿Están solos aquí? ¿dónde están sus padres?” preguntó Lucius.
Esta inocente pregunta reveló la coincidencia compartida en sus vidas.
“Nuestros padres puede que ya no estén”, dijo el pequeño. Lucía cayó en un reflejo silencioso. Las palabras “ya no estén”, golpeó su corazón. Lucía no quiso molestarlos, pero preguntó: “¿qué ha pasado?”.





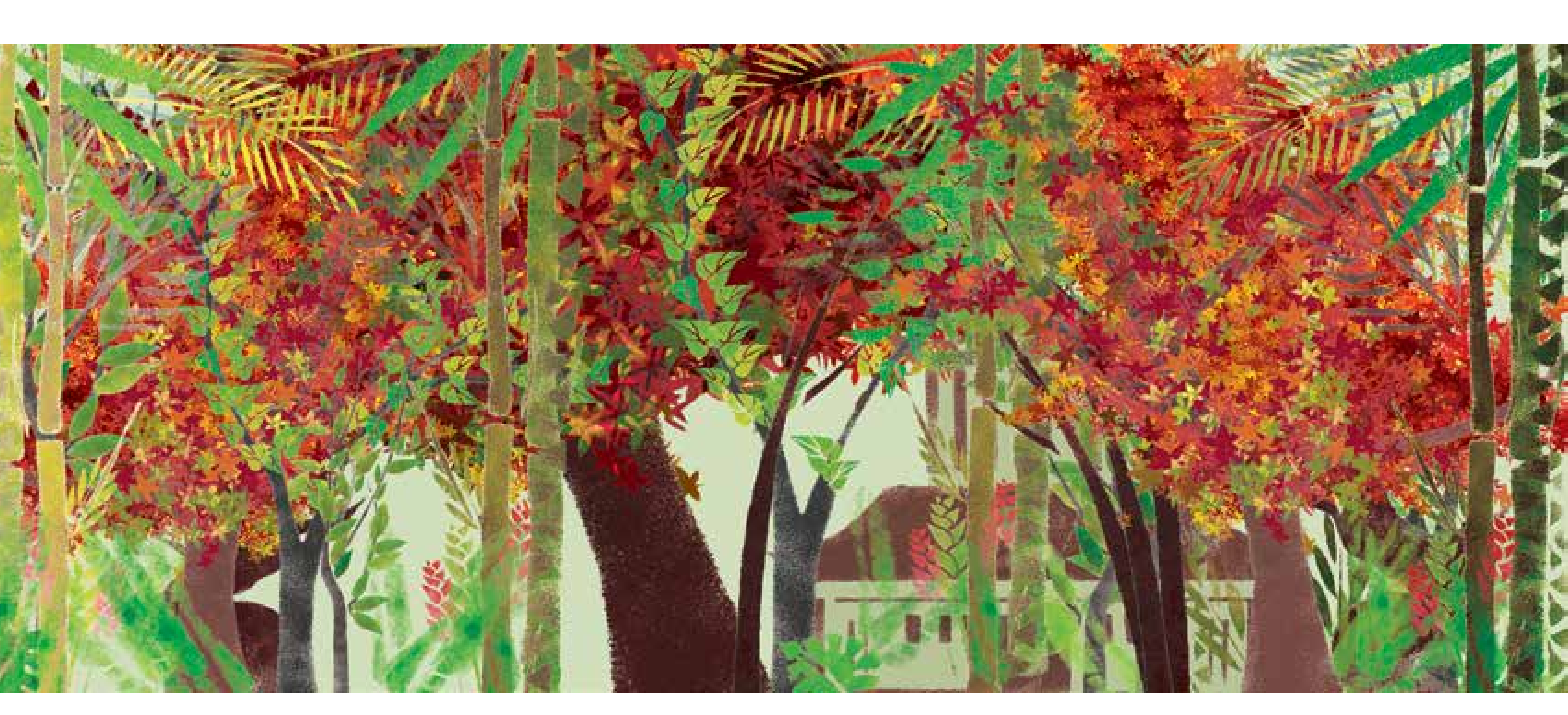
La hermana leopardo se quedó callada, pero su hermano respondió con tristeza: “Fueron a buscar comida, pero tuvieron que cruzar por donde los coches de los humanos iban a toda velocidad”. Había tantos truenos y relámpagos que les costaba trabajo encontrar el camino”.

Lucía se dio cuenta que les había pasado lo mismo a todos ellos. Los animales muestran la misma profunda pena que los humanos en ausencia de sus seres queridos.

El corazón de Lucía estaba lleno de dolor, pero no sabía si era por ellos o por ella misma.

“¿Ocurrió cerca?” preguntó Lucius.
“No. Pasó durante nuestra mudanza”, respondió el hermano felino.
“¿Mudanza? ¿también han hecho eso?” Lucia preguntó.





“¡Parece que siempre nos estamos mudando! Hace mucho tiempo vivíamos felices, donde quisiéramos en las regiones montañosas de las planicies de Taiwán. Nuestros antepasados vagaban por todo el otro lado de las Montañas Centrales, en un lugar llamado Walami en Hualian. Pero ahora todo es asfalto y hormigón, y nuestras familias se vieron obligadas a salir y cruzar las montañas”, dijo el hermano leopardo.

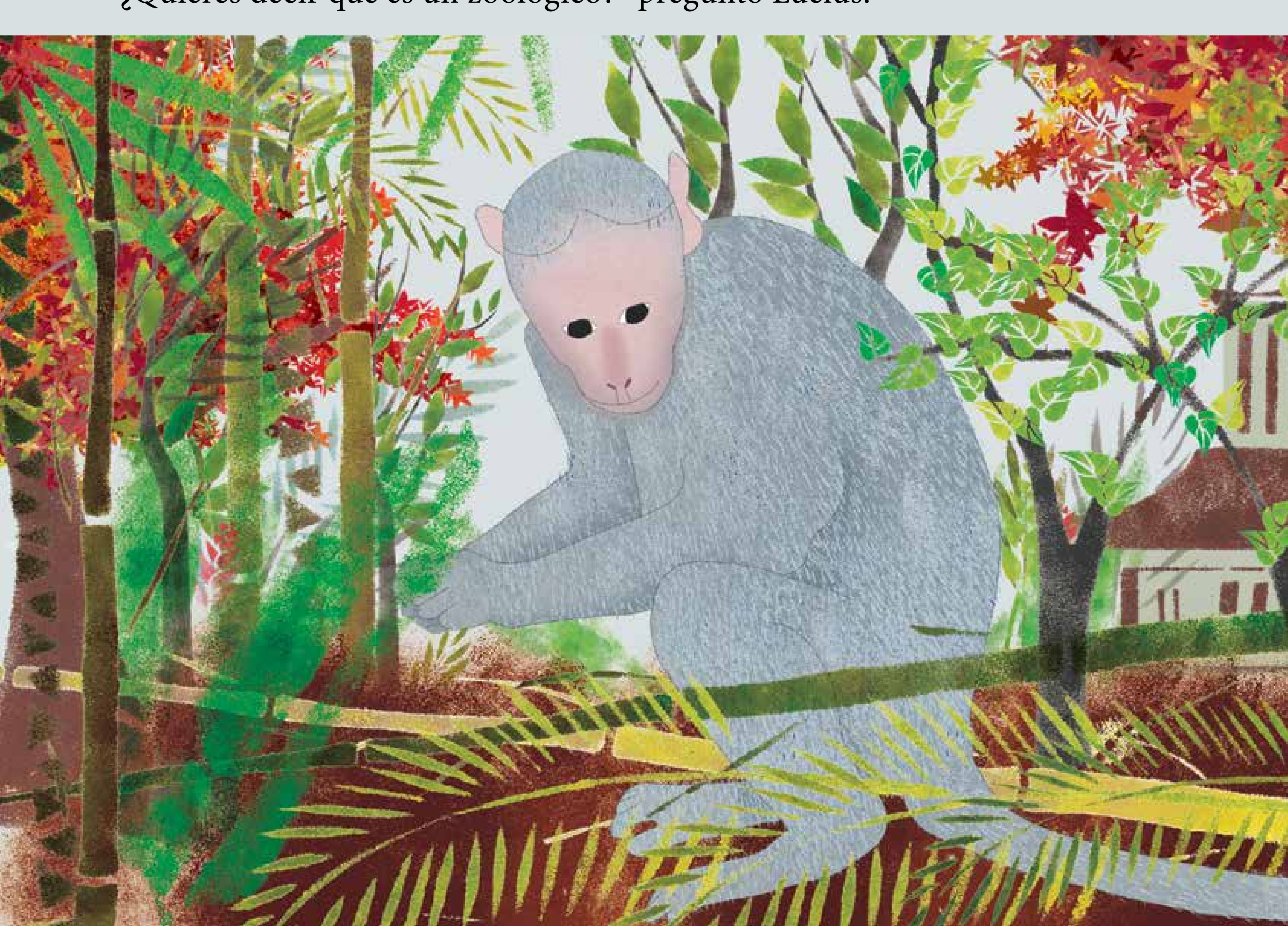
Lucius estaba asombrado y exclamó:
“¡Es un viaje muy largo para que caminen en cuatro patas!”

El hermano suspiró: “Sí, fue un viaje arriesgado para trasladarnos, y nuestras historias están llenas de sangre y lágrimas. A mi abuelo, por ejemplo, le rompieron la pierna derecha con una trampa de cazador, pero tuvo la suerte de que alguien amablemente lo enviara a un Centro de Atención Animal en Pingtung”

“¿Centro de Atención Animal? ¿qué es ese lugar?” Preguntó Lucius.

“Hay muchos árboles hermosos y oí que muchos animales viven allí, incluyendo gibones, orangutanes, serpientes, iguanas, tortugas leopardo, tortugas de espuelas africanas y macacos cangrejeros”, respondió el hermano.

“¿Quieres decir que es un zoológico?” preguntó Lucius.

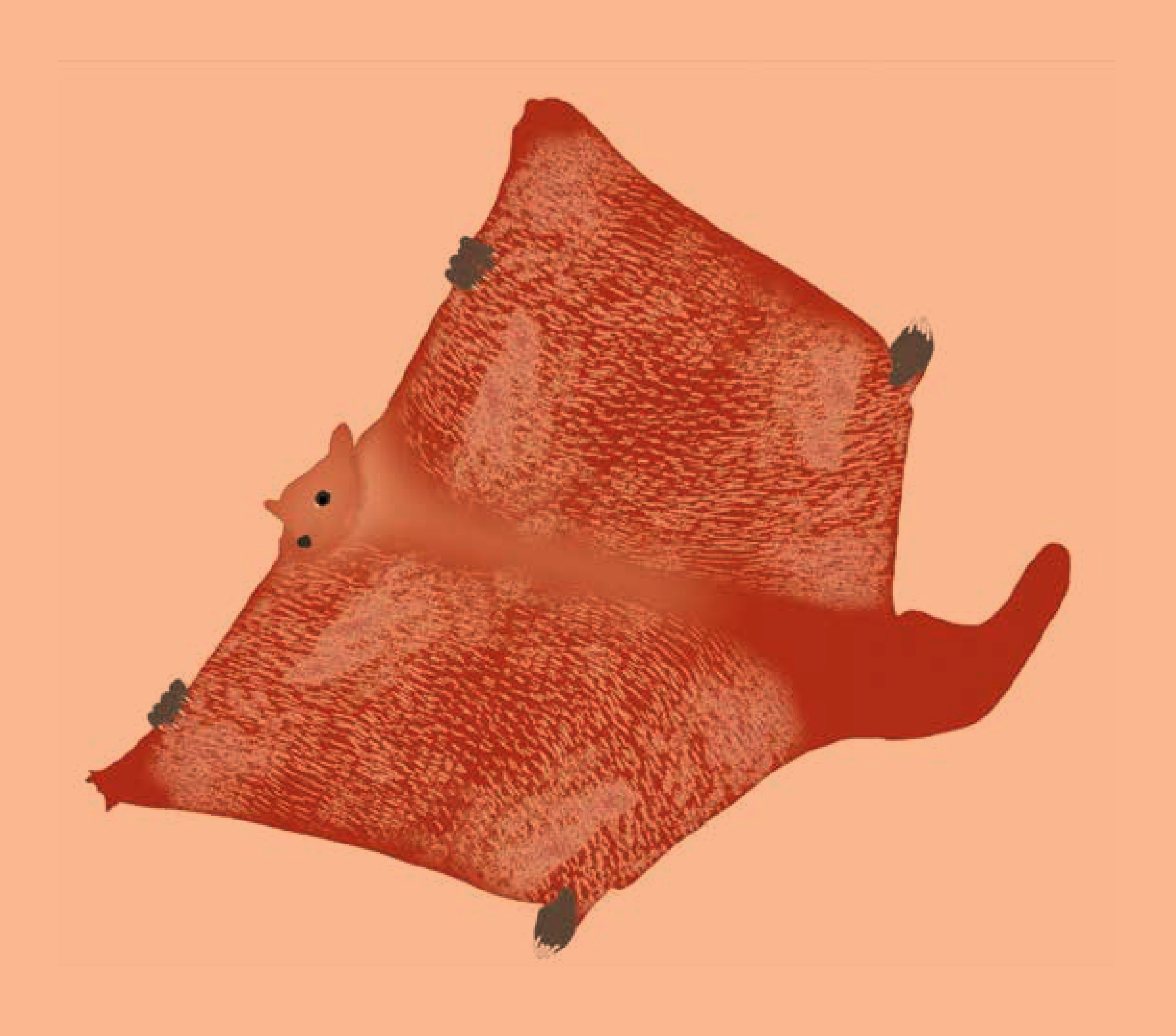


El hermano felino agitó la cabeza. “Totalmente diferente”, respondió. “Los animales allí son mascotas abandonadas, y animales salvajes que están heridos, como mi abuelo.”

“Todos fueron libres alguna vez, pero fueron capturados y luego abandonados por razones egoístas de los humanos. Por eso muchos de ellos tienen ojos asustados.”

Los niños miraban las hojas verdes y amarillas del árbol de liquidámbar con tristeza y lágrimas. Era difícil imaginar que pequeñas criaturas como éstos felinos experimentaran un destino más amargo y duro que el suyo propio. Lucía quedó sin palabras, aunque su corazón estaba lleno de sentimientos.





Su hermano parlanchín guardó silencio por un rato y luego preguntó: “¿por qué su abuelo cayó en la trampa?
¿El cazador lo estaba cazando o fue un accidente?”

“Fue un accidente”, respondió el hermano felino, “Pero las trampas son instaladas por cazadores a propósito. Nosotros los leopardos, y casi todos los animales que viven en zonas de la planicie, hemos estado severamente amenazados por más de cien años.

“¿Cómo pueden los humanos hacer tales cosas?” preguntó Lucía precipitadamente.

El hermano felino respondió. "Nuestros padres nos dijeron que las regiones de la planicie son fácilmente accesibles y son objeto de caza por parte de los humanos. Las ardillas voladoras, los conejos y los muntíacos son considerados como una cena de clase alta para los humanos. Sin mencionar lo preciados que son los leopardos para los cazadores. Somos el número uno en su lista de matanza, ya que nuestros dientes, pelo, carne y huesos siempre reciben las ofertas más altas".

La hermana menor del felino, finalmente habló con una profunda duda, "¿Por qué nos están cazando los humanos? ¿qué hicimos para merecer su odio?"





Crisis en el ecosistema de la planicie

La pregunta de la pequeña leopardo se quedó en el corazón de Lucía, impulsándola a pensar más profundamente en la historia de los cachorros. Lucía recordó cómo sus abuelos le contaban a menudo a ella y a su hermano interesantes historias de gatos misteriosos en las montañas.

Después de su primer encuentro, y durante todo el otoño, Lucius y Lucía visitarían a los cachorros en la Montaña Jiji. El paso a desnivel bajo la carretera servía como punto de acceso a la vida y la perspectiva de los leopardos, y los pequeños se hicieron buenos amigos.

Los primeros vientos fríos del invierno cambiaron las hojas de los árboles a un color rojo cobrizo. Los niños no tenían permitido ir solos a las montañas debido al clima lluvioso y helado. Sólo podían quedarse en la biblioteca, leyendo libros de ecología.

Lucía aprendió que los leopardos han estado viviendo en Taiwán durante 10.000 años. Su nombre Atayal es Niau, que suena como Ge-na-si, y significa "gatos en las montañas". Han sido libres de buscar comida, correr y disfrutar de la vida en el bosque desde tiempos antiguos. Son los verdaderos aborígenes, comparados con los seres humanos.





Los leopardos deambulaban por Taiwán y toda Asia, incluida la India, Bangladesh, Pakistán, Filipinas, Indonesia y Malasia. Estaban por todas partes: desde las islas tropicales hasta las zonas de alta latitud en el Japón, China, Mongolia y Corea. Curiosamente, sólo se les ha visto en Asia, sin que se haya registrado su existencia en otras regiones del mundo. Aún más intrigante, los leopardos de Taiwán son una especie nativa, mientras que muchos otros en Asia son subespecies. Sin embargo, los leopardos de Taiwán están en peligro de extinción mientras que los otros no lo están.



¿Por qué? Por los relatos de los hermanos felinos, Lucía supo que los abuelos fueron asesinados por los cazadores para obtener sus preciadas pieles, sus padres podrían haber muerto por el tráfico de la carretera, y los propios cachorros a menudo se encontraban con edificios y barreras que les impedían buscar comida.

Incluso después de muchas generaciones de coexistencia, los humanos todavía no se llevaban bien con los felinos. Lucía esperaba entender por qué los leopardos de Taiwán estaban en peligro de extinción, así que Lucius y Lucía fueron al "Instituto de Investigación de Especies Endémicas" para consultar.

El personal amablemente le explicó a Lucía que los leopardos son consumidores finales en el ecosistema de las planicies y también una especie fundamental. Si alguien dibujara la cadena alimenticia como un arco, el leopardo caería en el medio. Si el leopardo desapareciera, todo el arco se derrumbaría.

Por lo tanto, los leopardos son cruciales en su ecosistema. Proteger a un solo leopardo protege simultáneamente a todas las especies que viven dentro de un rango de dos kilómetros de su hábitat. Una población estable de leopardos también puede apoyar el control de las aves y roedores, que protegerá los cultivos.



El personal dijo que Taiwán ya tiene una especie extinta: el leopardo nublado, y cuatro especies en peligro crítico: el ciervo Sambar, la nutria, el murciélago frutero y el oso negro de Formosa, que sólo existen en cantidades minúsculas. Aunque los leopardos ahora son menos de 500, todavía tienen una oportunidad de ser salvados. Mientras la gente esté dispuesta a preocuparse más por ellos, su número puede aumentar.



Sin embargo, ¿cómo puede la gente encontrar una solución a los problemas de la caza y el bloqueo debido a las carreteras?



capitulo 5

Acción

En medio de la desesperación de Lucía por encontrar soluciones para proteger a sus amigos, llegó el Año Nuevo.

Lucía vio a personas que tomaban trenes de alta velocidad, aviones o automóviles para cruzar rápidamente largas distancias para reunirse con sus amigos y familias. Sabía que los leopardos y sus hermanos animales no eran tan afortunados, ya que tenían que viajar cada kilómetro a pie.

Por todas partes veía nuevas carreteras, subdivisiones y puentes. Más granjas y bosques eran reemplazados por rascacielos, mientras que los hábitats y caminos de los animales eran destruidos. Lucía se sentía con el corazón roto, ya que al parecer los seres humanos sólo pensaban en su propia conveniencia, aún cuando ésta se construyera sobre la agonía de los animales.

Un día durante las vacaciones de Año Nuevo, Lucía estaba haciendo unos collages con los niños del barrio con hojas y frutas caídas. Lucía usó hojas de pino con forma de aguja, hojas de Pitósporo con forma de huevo, hojas redondas de Kiwi, las largas hojas de Sauce con forma de palo y hojas de Ginkgo, todas apiladas para crear un hermoso collage de la naturaleza. Los tallos, semillas y ramas de los alrededores sirvieron para entretejer una imagen perfecta del campo.



Mientras disfrutaban de las obras maestras de cada uno, Lucía tuvo un destello de inspiración: si el pueblo de Taiwán tratara sus tierras como un collage artístico, tal vez aprenderían a devolver a los animales muchos hábitats preciosos.

Los leopardos han sido vecinos cercanos de los humanos desde hace mucho tiempo.

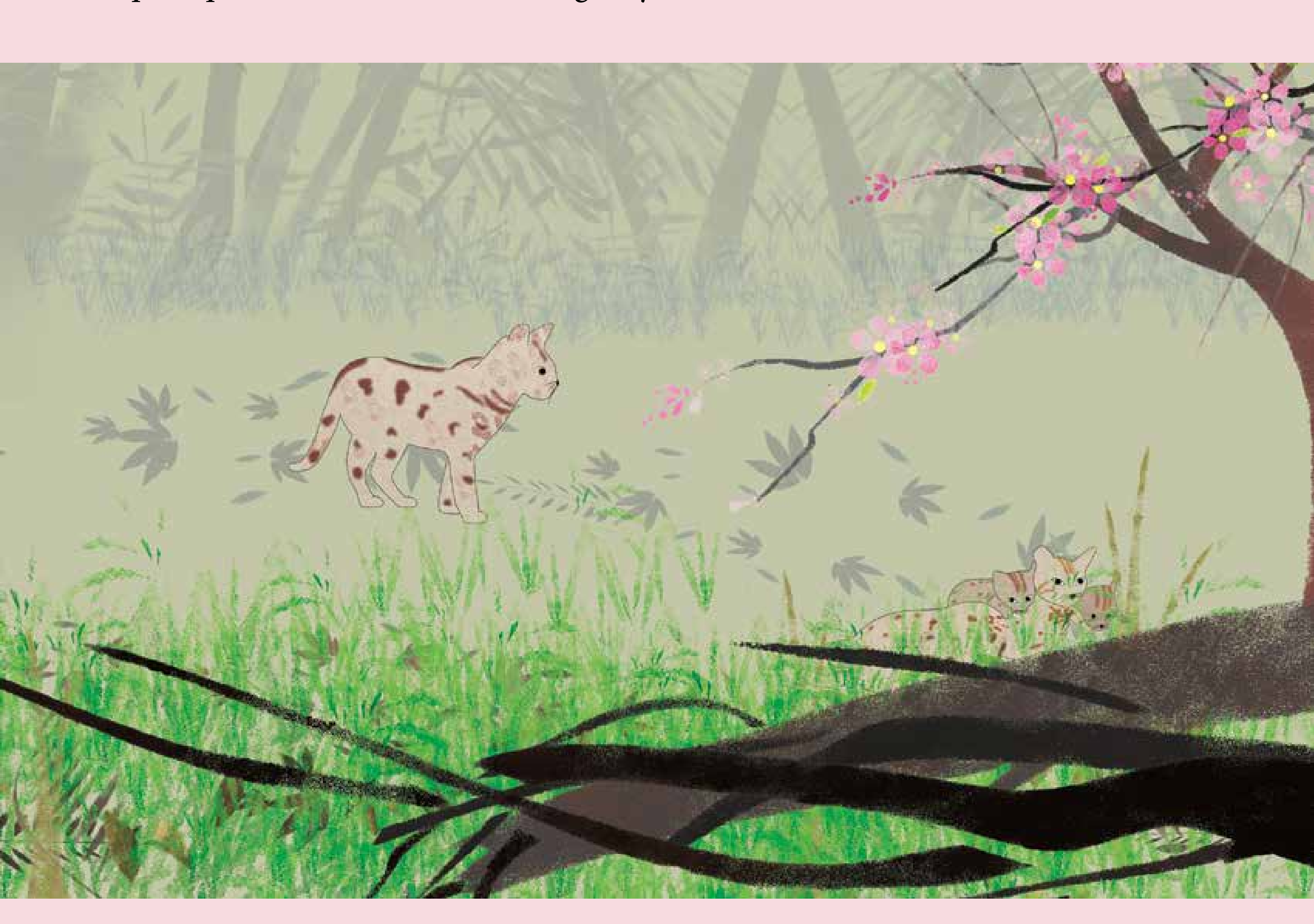
¿Cómo pueden los humanos bloquear sus encantadores caminos forestales y sus exuberantes hábitats con feas carreteras y edificios de hormigón? Imagina que no hubiera rascacielos en sus tierras, y en su lugar estuvieran las tierras conservadas para el cultivo, jardines frutales, trincheras, pueblos y bosques. Quizás los bosques podrían combinarse con pastizales y humedales para proteger los hábitats de las especies en peligro de extinción y prevenir las inundaciones y los desastres naturales.

Lucía le contó a Lucius éstas ideas y él inmediatamente tomó la mano de Lucía, corriendo al centro de ESRI para compartirlas con el personal.

El personal concluyó: “Estas ideas son realmente ingeniosas. También coinciden con los conceptos de la ‘Iniciativa Satoyama’ de la Conferencia de Diversidad Biológica en 2010.”

“¿La Iniciativa Satoyama? ¿de qué se trata?” Lucia preguntó.

El personal respondió: “Es un modelo biológico complejo en el que los hábitats y las tierras que habitan los seres humanos se entrelazan como un mosaico que equilibra la diversidad biológica y la demanda humana”.



Lucius y Lucía quedaron impresionados: “¡Vaya! ¡No es de extrañar! ¿no es un mosaico una especie de collage? Si los seres humanos no trataran de monopolizar, sino de ‘compartir y hacer un collage’ del uso de las tierras, podría ser más sostenible, ¿verdad?”

“Exactamente” dijo el personal, “hay un dicho que dice que ‘El hombre es la medida de todas las cosas’. Los seres humanos son los líderes de la cadena ecológica y nuestras decisiones pueden definir el destino de todo tipo de seres.”

Lucius y Lucía decidieron reunir a todos sus amigos para trabajar juntos y utilizar las técnicas del Sistema de Información Geográfica (SIG) para sobreponer mapas de carreteras sobre mapas de hábitat de los animales de las planicies. Esto significaba que podían ver cuán dañados estaban esos hábitats y cómo aplicar el plan de la Iniciativa Satoyama para asegurar que los futuros proyectos urbanísticos respeten las necesidades de los animales.



capitulo 6

Cuando llegó la primavera, Lucius y Lucía encontraron a sus amigos leopardos felices y sanos. Finalmente pudieron cruzar por el paso a desnivel hacia el bosque que se encontraba más adelante, el lugar al que pertenecían. Lucía les trajo las últimas noticias de su trabajo para hacer realidad la Iniciativa Satoyama sobre esta tierra. Sus proyectos, mapas y folletos educativos habían logrado concientizar a la gente de que los hábitats de los animales se han estado deteriorando debido a la caza ilegal, la mala planificación urbana y las autopistas. Hicieron un llamado a los adultos y los niños para contribuir con fondos para comprar los bosques como hogares seguros para los animales de las planicies.

Más y más niños se unieron al proyecto, y participaron como voluntarios en la conservación del Jiji durante las vacaciones y los fines de semana. Con la ayuda de las comunidades locales, se formaron gradualmente pequeños espacios de conservación. Un día, cuando Lucius y Lucía fueron a visitar a sus amigos, se sorprendieron al encontrar cuatro leopardos en lugar de dos.

La madre de los pequeños felinos había sido herida por un coche mientras cruzaba la carretera en la noche del gran trueno y el relámpago. A ambos padres, tanto a la madre como al padre leopardo, los mantuvieron en la casa de una persona amable hasta que ella se recuperó, y finalmente fueron llevados de vuelta con sus hijos. Los pequeños felinos contaron a sus padres la amabilidad que habían recibido de Lucius y Lucía, y los esfuerzos de los niños por proteger su hábitat. Pero Lucía les explicó: "No tienen que darnos las gracias. El comportamiento egoísta de los humanos no estuvo bien desde el principio. Nunca seremos capaces de entender por completo lo que ustedes han vivido. Sólo intentamos enmendar los errores que los humanos han cometido."





Los leopardos estaban tan felices y agradecidos de poder volver finalmente a su hogar en los bosques de la planicie sin miedo a los coches humanos.

Mientras Lucía y Lucius visitaban a los leopardos, escucharon a sus abuelos llamando, junto con otras dos voces muy acogedoras. Sus propios padres finalmente habían regresado a salvo a casa después de su largo viaje al extranjero. Habían andado todo el camino hasta el paso elevado para saludar a sus hijos. Ambos padres estaban muy orgullosos y felices de escuchar todos los esfuerzos que Lucía y Lucius habían hecho para asegurar que el futuro desarrollo de la tierra respetara la naturaleza. Juntos, las familias humanas y animales celebraron su camino a la vida.

Fin

acerca del autor



Ying-Xuan Lai (12) es un estudiante de la escuela de BTS. Le encanta la lectura, las ciencias naturales, el arte y la música. Es miembro de la Orquesta Sinfónica Juvenil del Siglo de Taipéi.

Hace cuatro años, Ying-Xuan comenzó a asistir a un curso de formación (Proyecto ECO) sobre el medio ambiente y la protección de las especies. Ahora es miembro de un equipo de acción ambiental que realiza estudios ecológicos y reconocimiento de campo en todo Taiwán y Japón. Registra sus observaciones y las transforma en historias y arte. Su otro trabajo reconocido ha abordado la extinción marina, las comunidades indígenas y su conservación, y los derechos de los niños.

Su primera obra pictórica, "Meet the White Dolphin" ("Conoce al Delfín Blanco"), ganó el Premio a la Excelencia en el 2013 Nationwide Students' Picture Book Creation Award. Es una historia de aventuras sobre un delfín blanco y Ama, una niña tradicional que bucea y se dedica a la recolección de mariscos para ganarse la vida. Ying- Xuan también ganó el premio de bronce en el Concurso Internacional de Escritura de Voces de las Futuras Generaciones en 2015 con un cuento titulado "Cuentos de las Olas en Lanyu", que describe cómo el pueblo indígena de Taiwán gestiona la conservación de los recursos marinos.

Ying-Xuan continúa creando más historias y obras de arte con su singular punto de vista sobre cuestiones ambientales. En su última historia, ganadora del premio de oro Voices of Future Generations, "A Path to Life" ("Un camino hacia la vida"), trata magníficamente el tema de la interdependencia entre animales y humanos, y demuestra cómo todos existen en la misma bio-comunidad.

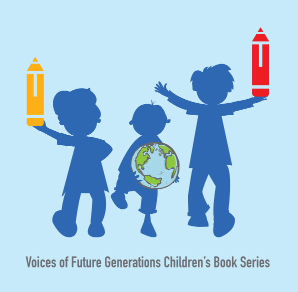
Ying-Xuan no sólo se preocupa por las cuestiones ambientales, sino que también se preocupa mucho por las cuestiones de derechos humanos. Lidera equipos con compañeros de escuela para investigar los derechos de los niños y los derechos de las personas desfavorecidas en su país, Taiwán. Sus tesis "Let's Play a Song Together with Black Keys and White Keys" ("Toquemos una canción con teclas negras y blancas") y "The Missing Pieces" ("Las piezas perdidas") ganaron el Premio a la Excelencia del Concurso de Escritura de Tesis de 2014 y 2016 del condado norte de Taiwán, respectivamente. Pronunció un discurso en la Conferencia de las Partes en el Convenio de las Naciones Unidas sobre la Biodiversidad en México en 2016, una charla de TEED para el foro taiwanés "Niños, Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible", y se unió al foro "Los Diálogos de las Generaciones Climáticas" durante la Exposición Internacional del Libro de Taipéi en 2017.

Actualmente está trabajando en su segundo libro para la Serie de Libros Infantiles de Voces de las Generaciones Futuras.

acerca del illustrador



Kasia Nieżywińska nació en Polonia y se mudó al Reino Unido hace unos 25 años. Su formación es en matemáticas. Ha trabajado como profesora, programadora de computadoras y recientemente como ilustradora. Su especial interés es crear imágenes para libros infantiles. Kasia tiene una Maestría en Ilustración de Libros Infantiles de la Universidad de Anglia Ruskin en Cambridge. Las ideas para su trabajo vienen predominantemente de sus recuerdos de la infancia, a través de los cuales imagina a veces sus propias aventuras. Kasia ama contar historias e ilustrarlas.





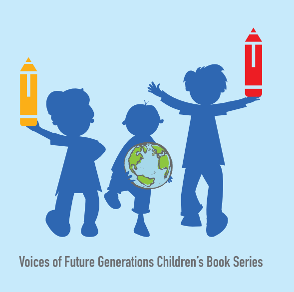
Under the patronage of
UNESCO

Convención sobre los Derechos de los Niños de la ONU

Todos los niños son titulares de derechos humanos importantes. Hace veinticinco años, en 1989, más de cien países lo acordaron en la Convención sobre los Derechos del Niño de la ONU. En el tratado de derechos humanos más importante en la historia, se comprometieron a proteger y promover la igualdad de derechos de todos los niños, que están vinculados y son igualmente importantes.

En el artículo 54 de la Convención, los países hacen la promesa solemne de defender las necesidades y los sueños de los niños. Reconocen el papel de los niños en el conocimiento de sus derechos, para que sean escuchados y sean partícipes en las decisiones. En particular, los artículos 24 y 27 defienden los derechos de los niños a agua potable, buena comida, un ambiente limpio y seguro, la salud y la calidad de vida. En el artículo 29 se reconoce el derecho de los niños a la educación la cual desarrolla la personalidad, los talentos y el potencial, respetando los derechos humanos y el medio ambiente natural.

— *Dr. Alexandra Wandel*
Consejo Mundial del Futuro





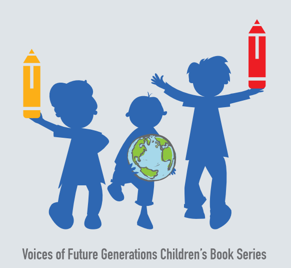
Under the patronage of
UNESCO

Objetivos del Desarrollo Sustentable de la ONU

En la Conferencia sobre el Desarrollo Sustentable de las Naciones Unidas Rio+20, los gobiernos y la gente se unieron para encontrar caminos para lograr un mundo más seguro, más justo y más verde para todos. Todos estuvieron de acuerdo en tomar acciones para acabar con la pobreza, detener los problemas ambientales y construir puentes hacia un futuro más justo. En 283 párrafos de la declaración *El Futuro Que Queremos*, las naciones se comprometieron a defender los derechos humanos, vigilar los recursos, pelear contra el cambio climático y la contaminación, proteger a los animales, plantas y la biodiversidad, así como cuidar de los océanos, montanas, zonas húmedas y otros lugares especiales.

En las Naciones Unidas, los países se comprometen a cumplir 17 nuevas metas sobre Desarrollo Sustentable para todo el mundo, con objetivos para acciones reales y tangibles. Asociaciones, gobiernos, compañías, escuelas y niños han iniciado más de mil sociedades y movilizado a miles de millones para lograrlo. El futuro que queremos existe en los corazones y mentes de nuestra generación y en las manos de todos nosotros.

— *Vuyelwa Kuuya*
Centro de Derecho Internacional del Desarrollo Sostenible (CDIDS)





Under the patronage of
UNESCO

Agradecimientos e inspiración

'Voces de las Generaciones Futuras' Comisión Internacional
Nuestro más agradecimiento la Comisión Internacional, presidido por su excelencia Juez CG Weeramantry, que apoya, guía y perfila esta nueva serie de libros infantiles, incluyendo la Sra. Alexandra Wandel (WFC), Dra. Marie-Claire Cordonier Segger (CDIDS), Dr. Kristiann Allen (Nueva Zelanda), Sra. Irina Bokova (UNESCO), Sr. Karl Hansen (Fondo para el Desarrollo Sostenible), Dra. María Leichner-Reynal (Uruguay), Sra. Melinda Manuel (PNG), Dra. Julia Marton-Lefèvre (UICN), Dr. James Moody (Australia), Sra. Anna Oposa (Filipinas), Prof. Kirsten Sandberg (ONU CRC miembro), Sra. Patricia Chaves (ONU DSD), Dr. Marcel Szabo (Hungría), Dr. Christian Voigt (Noruega), Sra. Adriana Zacarias (México), Sra. Gabrielle Sacconaghi-Bacon (Moore Foundation), Ms Marcela Orvañanos de Rovzar (UNICEF México) y otros.

El Consejo Mundial del Futuro se compone de 50 eminentes autores del cambio global en todo el mundo. Juntos trabajan para heredar en un planeta sano y sociedades justas a nuestros hijos y nietos.
(www.worldfutureconcil.org)

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
(UNESCO), que celebró su 70 aniversario en el 2015, se esfuerza para construir redes entre las naciones que contribuyan a la moral de la humanidad y la solidaridad intelectual mediante la movilización de la educación. Construyendo un enterdimiento intercultural, persiguiendo la cooperación científica y la protegiendo la libertad de expresión.
(es.unesco.org)

El Comité de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN) es el cuerpo de 18 expertos independientes que monitorean la implementación de la Convención de los Derechos del Niño, y sus tres Protocolos Facultativos.
(www.ohchr.org)

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) proporciona liderazgo y fomenta la asociación en el cuidado del medio ambiente inspirando, informando y auxiliando a naciones y pueblos a mejorar su calidad de vida sin poner en riesgo la de las futuras generaciones.
(www.pnuma.org)

Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) contempla los valores de un solo mundo y conserva la naturaleza, trabajando para conservar la integridad y diversidad de la naturaleza y asegurar que todo uso de los recursos naturales sea equitativo y ecológicamente sostenible.
(www.iucn.org)

Centro de Derecho Internacional del Desarrollo Sostenible (CDIDS) apoya la comprensión del desarrollo y la aplicación de la ley para el desarrollo sostenible mediante su liderazgo en la investigación legal a través de becas y diálogo y la facilitación de la educación legal a través de la enseñanza y del desarrollo de capacidades. (www.cisdl.org)

El Fondo para la Vida Sustentable (TSL) y su Centro para la Selva Viva Tropical (Living Rainforest Centre) en el Reino Unido existen para fomentar la comprensión de la vida sustentable en el Reino Unido y en el extranjero a través de una educación de alta calidad. (www.livingrainforest.com)





Under the patronage of
UNESCO

Acerca de la serie "Voces de las Generaciones Futuras"

Para celebrar el 25 aniversario de la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas, la serie de libros "Voces de las Generaciones Futuras", liderada por las Naciones Unidas y un consorcio de beneficencias educativas, incluyendo el Consejo Mundial del Futuro (WFC), el Centro de Derecho Internacional del Desarrollo Sostenible (CDIDS), la Fundación para la Protección de la Calidad Ambiental (EQPF), la Fundación Ecos y el Fondo para la Vida Sustentable (TSL) entre otros, también los comisionados para futuras generaciones de varios paises y lideres internacionales de la División para el Desarrollo Sustentable de las Naciones Unidas, el Comité sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN) y otras organizaciones internacionales, han lanzado la nueva serie de libros "Voces de las Generaciones Futuras".

Cada año presentamos historias de nuestro selecto grupo de niños autores, inspirados en los resultados de la Cumbre de la Tierra, la Conferencia del Desarrollo Sustentable de las Naciones Unidas, Rio+20 (UNCSD) y las objetivos mundiales del desarrollo sustentable (SDGs), y la misma Convención sobre los Derechos del Niño (CRC). Nuestros jovenes autores, con entre los 8 y 12 años, están preocupados acerca del futuro y temas como justicia, pobreza, medio ambiente, educación y los derechos de los niños. Acompañado por ilustraciones, cada libro presenta ideas creativas, interesantes y aventureras sobre como crear un futuro más justo y verde, en el contexto de los intereses y las vidas de los niños.

Nuestra meta es publicar los libros internacionalmente en 10 idiomas, levantando las voces de las generaciones futuras difundiendo su mensaje por un mañana justo y sustentable entre con sus semejantes y adultos alrededor del mundo. Les damos la bienvenida y los invitamos a unirse a nosotros y apoyar esta sociedad en: www.vofg.org.











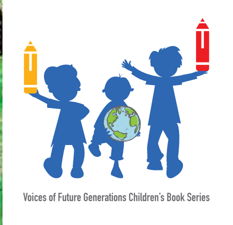


Esta maravillosa historia muestra cómo la actividad humana (tal como la construcción de carreteras) puede causar serios daños ecológicos. Todos deberíamos examinar el impacto de la actividad humana desde un punto de vista diferente, como Lucía y Lucius en este extraordinario libro, porque como dijo el ex Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-Moon, la protección de la biodiversidad es "esencial para el bienestar de las generaciones actuales y futuras."
Prof. Marcel Szabó,
Juez del Tribunal Constitucional de Hungría, antiguo Defensor del Pueblo para las generaciones futuras en Hungría.

Únase a los hermanos humanos y leopardo en una cálida búsqueda de un camino a la vida para todas las criaturas vivientes de Asia. Léanlo con sus hijos y nietos. Léanlo con sus padres y abuelos. Las ilustraciones son absolutamente hermosas.
Karl Hansen,
Director Ejecutivo de Trust for Sustainable Living.

Ésta extraordinaria historia subraya las fortalezas de los niños frente a la adversidad y el poder inherente de la juventud para servir como piedra angular de sus comunidades y de la sociedad en general. Les recuerda a los lectores el poder de los niños para encontrar soluciones innovadoras y compasivas a los problemas que enfrentan las generaciones actuales y futuras de la sociedad, a la vez que destaca el poder y la fragilidad de la naturaleza.
Dra. Alexandra Harrington,
Profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad de Albania y catedrático afiliado del Instituto Mundial de Salud y Derechos Humanos.

UNESCO Voces de las Generaciones Futuras | Serie de libros infantiles 7
Un camino a la vida | Libro 11





Under the patronage of
UNESCO



ISBN 978-0-9569955-7-5